

MICRODOS

Dosing systems

I MANUALE DI PROGRAMMAZIONE

UK PROGRAMMING INSTRUCTIONS

F MANUEL DE RÉGLAGE

E MANUAL DE REGULACIÓN

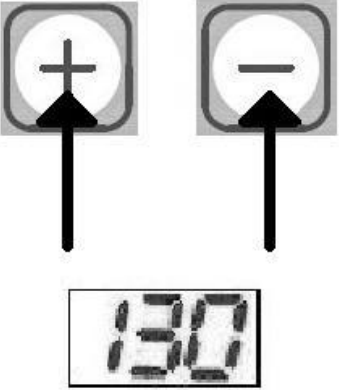


POMPE / PUMPS
POMPES / BOMBAS

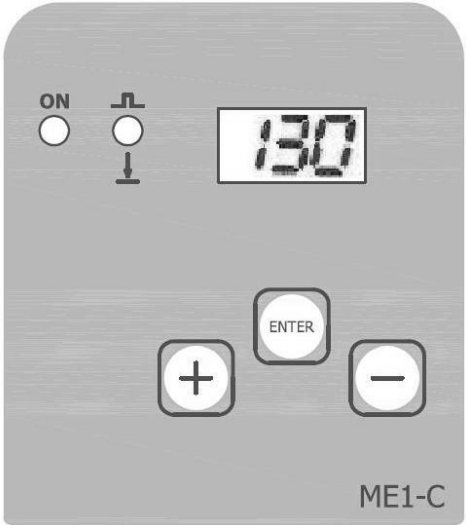
ME1 – C





CONSTANT FREQUENCY

- I** Dosaggio costante. Portata costante e programmabile.(0-180 imp/min)
- UK** Constant dosing. Constant and programmable flow rate.(0-180 p/min)
- F** Fonction constant. Débit constant et programmable.(0-180 inj/min)
- E** Regulación constante. Caudal constante y programable.(0-180 iny/min)



- I** Premere i tasti + oppure – per regolare il numero di iniezioni al minuto che fa la pompa. Tale numero è mostrato sul display. La pompa modifica immediatamente la frequenza di iniezioni.
- UK** Push the + or - button to chose the number of injections per minute of the pump. This number is shown on the display. The pump immediatenly works at the se frequency of injection.
- F** Presser les touches + ou - pour régler le numéro d'injections à la minute qui fait la pompe. Tel numéro est montré sur le display. La pompe modifie la fréquence d'injections immédiatement.
- E** Comprimir las teclas + o bien - para regular el número de inyecciones al minuto que hace la bomba. Tal número es enseñado sobre el display. La bomba modifica enseguida la frecuencia de inyecciones.



- I** Led verde ON acceso fisso.
Led rosso di pulse () lampeggia ad ogni iniezione.
Il display mostra il numero di iniezioni al minuto che fa la pompa.
- UK** Green ON led is turned on.
Red led pulse () flashes at every injection.
The display shows the number of injections per minute of the pump.
- F** Led vert ON allumé fixe.
Led rouge de pulse () clignote à chaque injection.
Le display montre le numéro d'injections à la minute qui fait la pompe.
- E** Led verde ON encendido fijo.
Led rojo de pulse () relampaguea a cada inyección.
El display enseña el número de inyecciones al minuto que hace la bomba.

STAND BY



- I** La pressione del tasto ENTER durante il funzionamento pone la pompa in stato di stand by:
- 1) CESSA IL DOSAGGIO
 - 2) LED verde di on acceso
 - 3) IL DISPLAY visualizza:
"SbY" che si alterna alla visualizzazione corrente (frequenza di iniezioni).
La nuova pressione del tasto ENTER fa tornare la pompa nello stato di funzionamento iniziale.
- DURANTE LO STATO DI STAND BY E' POSSIBILE PROGRAMMARE LA POMPA CON LA SEMPLICE PRESSIONE DEI TASTI + E -

UK By pushing ENTER button during functioning the pump goes in stand by mode:

- 1) no dosing
- 2) green ON led is lit
- 3) The display shows alternatively the reading "SbY" and the actual visualization (frequency of injections)
Pushing again the ENTER button you can turn the pump to its initial state.

DURING THE STAND-BY STATE IT IS POSSIBLE TO PROGRAM THE PUMP BY PRESSING THE + OR - BUTTONS.

F La pression de la touche ENTER pendant le fonctionnement met la pompe en état de stand by:

- 1) CESSA LE DOSAGE
- 2) LED vert d'on allumé
- 3) LE DISPLAY visualise:
"SbY" qu'il alterne avec la visualisation actuel (fréquence d'injections).

La nouvelle pression de la touche ENTER fait revenir la pompe dans l'état de fonctionnement initial.

PENDANT L'ÉTAT DE STAND BY EST POSSIBLE PROGRAMMER LA POMPE AVEC LA SIMPLE PRESSION DES TOUCHES + ET -.

E La presión de la tecla ENTER durante el funcionamiento pone la bomba en estado de stand by:

- 1) DEJA LA DOSIFICACIÓN
- 2) LED verde de on encendido
- 3) EL DISPLAY visualiza:
"SbY" que se alterna a la visualización actual (frecuencia de inyecciones).

La nueva presión de la tecla ENTER hace volver la bomba en el estado de funcionamiento inicial.

DURANTE EL ESTADO DE STAND BY ES POSIBLE PROGRAMAR LA BOMBA CON LA SIMPLE PRESIÓN DE LAS TECLAS + Y -.

I SEGNALAZIONE DI LIVELLO

F ALARME DE FIN NIVEAU

UK LEVEL ALARM

E ALARMA DE FIN NIVEL



- I** La chiusura del contatto di livello, libero da tensione, durante il funzionamento della pompa, in qualsiasi modalità essa si trovi, provoca, con un ritardo di 3-4 secondi:
- 1) la cessazione dell'attività di dosaggio
 - 2) l'accensione fissa del led ARANCIONE level.
 - 3) Il led verde on resta acceso.
 - 4) Il display visualizza la scritta "**LEU**" che si alterna alla visualizzazione corrente.
- La riapertura del contatto di livello fa tornare la pompa , con un ritardo di 3-4 secondi, nello stato di FUNZIONAMENTO precedente alla chiusura del contatto di livello e congruente con gli ingressi attuali della pompa



UK The closing of the level input contact, or it's being free of tension, while the pump is working, will causes, with a delay of 3-4 seconds:

- 1) the dosing stops
- 2) the fixed lighting of the orange level led
- 3) the green ON led continues to be turned on
- 4) the display shows "LEU" alternatively with the actual visualization

When the level contact get connected again, the pump returns, with a delay of 3-4 seconds, to WORKING mode, as it was before the level alarm, compatible with the actual inputs.

F La fermeture du contact de niveau, libre de tension, pendant le fonctionnement de la pompe, dans n'importe laquelle modalité elle se trouve, provoque, avec un retard de 3-4 secondes:

- 1) la cessation de l'activité de dosage
- 2) l'allumage fixe du led level ORANGE.
- 3) le led on vert reste allumé.
- 4) le display visualise l'inscription "LEU" qui s'alterne avec la visualisation courante.

La rentrée du contact de niveau fait revenir la pompe, avec un retard de 3-4 secondes, dans l'état de FONCTIONNEMENT précédent à la fermeture du contact de niveau et congruant avec les entrées actuelles de la pompe

E El cierre del contacto de nivel, libre de tensión, durante el funcionamiento de la bomba, en cualquiera modalidades ella se encuentra, provoca, con un retraso de 3-4 segundos:

- 1) el cese de la actividad de dosificación
- 2) el encendido fijo del led ANARANJADO level.
- 3) el led verde on queda encendido.
- 4) el display visualiza la inscripción "LEU" que se alterna a la visualización corriente.

La reapertura del contacto de nivel hace volver la bomba, con un retraso de 3-4 segundos, en el estado de FUNCIONAMIENTO anterior al cierre del contacto de nivel y congruente con las entradas actuales de la bomba

MICRODOS SRL

Sede legale: Via maestri del lavoro, 5 - 02010 Vazia (Ri)

tel. +39 0746 229064 fax. +39 0746 221224 Web site: www.microdos.it E-mail: info@microdos.it